

KÄRCHER

makes a difference

WPD 50

Русский



Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

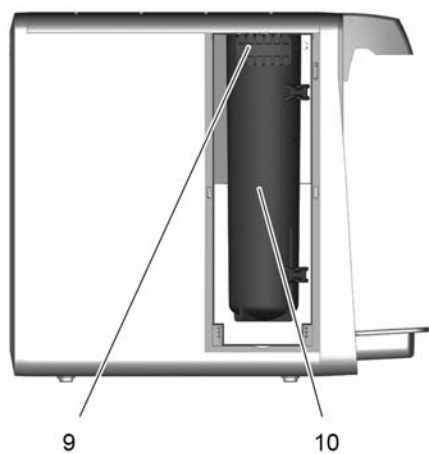
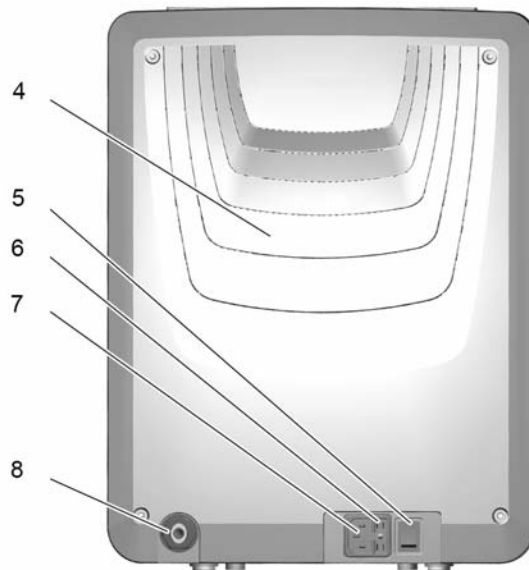
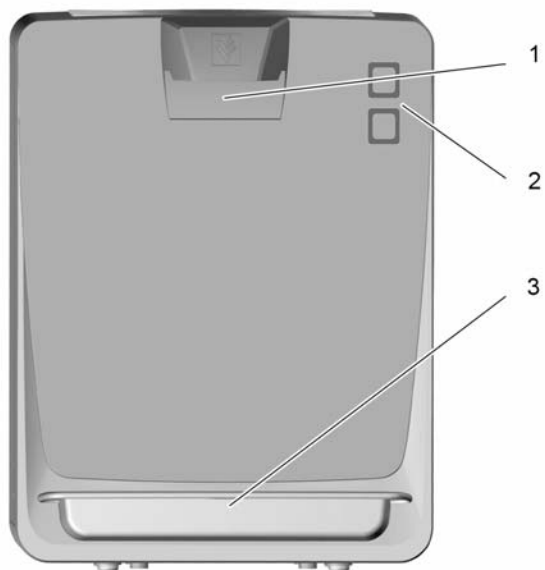


001

EAC



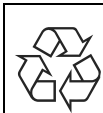
59668720 11/16



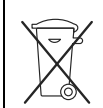
Общие указания

- Для обеспечения качества подводящей воды следует использовать исключительно питьевую воду из общественного водопровода. При этом качество должно, по меньшей мере, отвечать основным рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).
- Если для монтажа устройства требуется доступ к сети с питьевой водой, то его получает только специально обученный персонал, имеющий допуск, соответствующий местным предписаниям и законодательству. В случае необходимости эти работы должны выполняться по поручению клиента.
- Для защиты от порчи водой, обусловленной разрывами шланга подачи воды, мы рекомендуем установить в водопровод запорное устройство и устройство Aquastopp (продается по заказам).
- Работы по уходу в внутреннем пространстве устройства разрешено выполнять только лицам, эксплуатирующим это устройство и прочитавшим данное руководство по эксплуатации.
- Аппарат нельзя очищать струей воды.
- Пластмассовые поверхности нельзя чистить с использованием агрессивных или абразивных чистящих средств или средств, содержащих спирт. Рекомендуется средство для чистки поверхностей CA 30 R (6.295-686.0).

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

R-134a, 0,075Kg CO2-e 010725 T GWP

Содержит фторированный газ, создающий парниковый эффект R134a – герметично закрытое устройство.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
www.kaercher.com/REACH

Использование по назначению

- Устройство служит для выдачи темперированной и нетемперированной воды, качество которой соответствует качеству питьевой воды, в режиме самообслуживания.
- Устройство оснащено угольным фильтром (фильтром Active-Pure) и ультрафиолетовым фильтром (UV-Protect).
- Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.
- Прибор должен быть установлен в незамерзающем помещении.
- Не используйте и не оставляйте прибор на улице.
- Прибор не класть, не хранить и не транспортировать в положении лежа.

Устройство предназначено для использования

- в домашнем хозяйстве и подобного применения.
- в кухонных зонах магазинов, офисов и прочих рабочих зон.
- в сельском хозяйстве.
- в гостиницах, отелях, пансионатах, предлагающих завтраки, и прочих заведениях гостиничного типа.
- в предприятиях общественного питания и для похожего применения в сфере оптовой торговли.

Подключение устройства

- Во время первой установки и возможного проведения ремонтных работ, связанных с заменой деталей принадлежностей, следует убедиться, что используются только детали, входящие в комплект поставки. Эти детали одобрены для установки фирмой KÄRCHER. Не допускается использование других деталей. Эти детали проверены и сертифицированы для обеспечения соответствия стандартам качества фирмы KÄRCHER.
- Токопровод и входное давление воды должны соответствовать значениям, указанным в разделе "Технические данные".
- В зависимости от местных предписаний требуется установка разрешенного клапана обратного течения.
- Для установки прибора заказчик предоставляет ровную поверхность.
- Сетевой штекер и розетка должны быть легкодоступны и после монтажа.
- Главный выключатель, предохранитель и подвод воды на обратной стороне прибора должны быть в свободном доступе. Минимальное расстояние к стене составляет 100 мм.
- Для уменьшения потребления электричества питание можно прерывать во время перерывов в работе (например, с помощью выключателя с часовым механизмом).
- Не использовать имеющиеся, старые шлангопроводы.
- Использовать входящие в комплект поставки устройства новые шлангопроводы.

Назначение

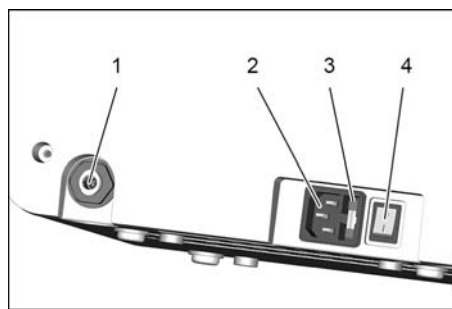
Вода от входа проходит сначала через угольный фильтр (описание фильтра см. в расходных материалах) и УФ-фильтр. Затем, в зависимости от того, какая кнопка нажата, вода протекает через модуль охлаждения или напрямую к выходу воды. Необходимо регулярно выполнять химическую чистку всей водяной системы.

Обзор аппарата

Изображение прибора см. на стр. 2

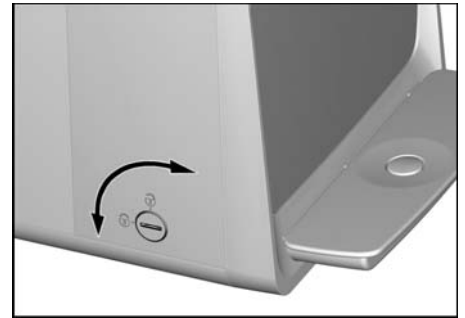
- 1 Отверстие для отпуска воды
- 2 Клавиши управления
- 3 Поддон для сбора капель
- 4 Вентиляционные отверстия.
- 5 Выключатель Вкл/Выкл
- 6 Держатель предохранителя с предохранителем 8А
- 7 Втулка сетевого кабеля
- 8 Подключение водоснабжения
- 9 Крепление фильтра
- 10 Фильтр
- 11 УФ-фильтр
- 12 Предохранительный выключатель УФ-лампы

Ввод в эксплуатацию



- 1 Подключение водоснабжения
 - 2 Электропитание
 - 3 Крышка крепления предохранителя (снята). Стеклопластиковый трубчатый предохранитель 8А, безынерционный
 - 4 Выключатель аппарата
- Присоединить шланг подвода воды к подводу воды на обратной стороне устройства.
- Подключить сетевой кабель с подключением к сети к обратной стороне устройства.

Съем боковых крышек фильтра



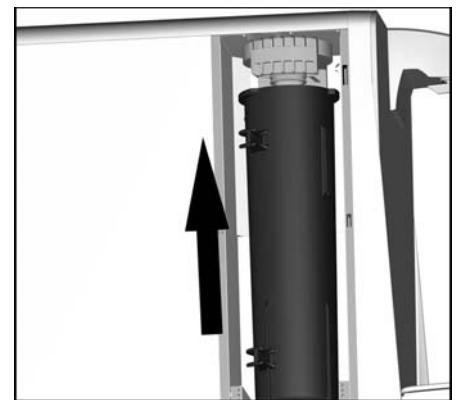
- Открыть блокировку.
- Снять боковую крышку фильтра.

Вставить фильтр

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья от попадания микроорганизмов.

- При монтаже фильтровального патрона особое внимание уделить гигиене и чистоте.
- Не касаться соединения крепления и фильтра.
- При монтаже фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки.



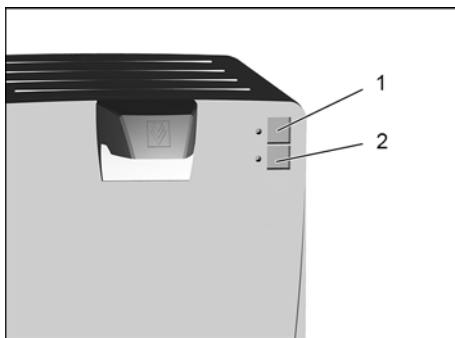
- Вставить фильтр снизу в крепление. Учитывать положение накладок.
- Повернуть фильтр до упора вправо.

Первый ввод в эксплуатацию

- Откройте подачу воды.
 - Установите выключатель прибора в положение "I".
 - Промыть фильтр. Нажать кнопку для неохлажденной воды. Максимальная выдача ограничена продолжительностью 60 секунд. Для продолжения процесса промывки снова нажать на кнопку для неохлажденной воды.
 - Выполнять процесс промывки не менее 10 минут (или около 20 литров).
 - Затем активировать кнопку для охлажденной воды не менее 4 минут (или 8 литров).
- Затем необходимо выполнить химическую очистку (см. «Уход и техническое обслуживание/Химическая очистка»).
- После этого устройство готово к работе.

Управление

Органы управления и индикация



- 1 Кнопка охлажденной воды
- 2 Кнопка для неохлажденной воды

Примечание

Кнопки с подсветкой – сенсорные кнопки, для задействования которых достаточно легкого прикосновения.

Во время задействования кнопка светится ярче.

Выход воды



- Поставить емкость по центру на поддон для сбора капель.
- Нажать на кнопку нужного вида воды и удерживать ее нажатой до тех пор, пока в емкость не нальется нужное количество воды.

Вывод из эксплуатации

В случае, если прибор не используется более 4 дней:

- Закрыть подачу воды.
- Установите выключатель прибора в положение "0".

Транспортировка

- Транспортировку прибора осуществлять только в вертикальном положении.
- При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

Хранение

- Хранить устройство в местах, защищенных от мороза.
- При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Ввод в эксплуатацию после простоя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья из-за повышенной концентрации в воде микроорганизмов.

- Установите выключатель прибора в положение "1".
- Откройте подачу воды.
- Запустить химическую чистку (см. «Уход и техническое обслуживание/Химическая очистка»).

Уход и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья из-за ненадлежащего ремонта прибора. Ремонт прибора может производиться только обученным персоналом.

Используйте только следующие оригинальные запасные части изготовителя или части, рекомендованные им:

- запасные и изнашиваемые части,
- принадлежности,
- рабочие вещества,

– моющие средства.

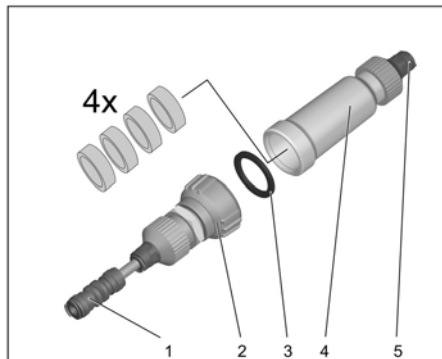
Перед всеми работами с аппаратом:

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Отсоедините прибор от электросети.
- Закройте подачу воды.

Химическая чистка

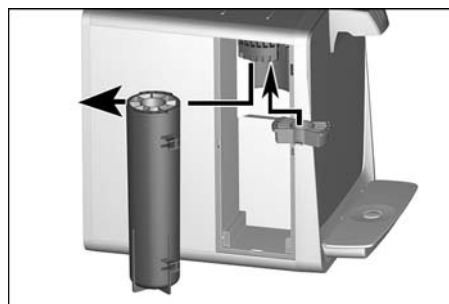
Химическую чистку необходимо выполнять после первого ввода в эксплуатацию, после простоя более четырех дней, после замены фильтра или не реже одного раза в полгода.

Для химической очистки требуется комплект для очистки WPD (необходим 2.643-941.0).



- 1 Канал подачи воды
- 2 Резьбовое соединение инжектора
- 3 Уплотнитель
- 4 Корпус инжектора
- 5 Выход воды (подсоединение к устройству)

- Закрыть подачу воды.
- Нажимать любую кнопку до тех пор, пока не прекратится выдача воды.



- Снять фильтр Active-Pure (см.: «Демонтаж/установка фильтра»).
- Установить крышку.
- Отсоединить трубопровод подачи воды.
- Развинтить набор для очистки и вставить 4 таблетки чистящего средства, как показано выше.
- Свинтить комплект для очистки. Следить за правильной посадкой уплотнительного кольца.
- Подсоединить комплект для очистки к входу аппарата.

Примечание

Входе процесса чистки фильтр должен находиться в прямом (вертикальном) положении.

- Подключить трубопровод подачи воды к комплекту для очистки.
- Установить подходящую емкость объемом не менее 1 литра под выход воды. Мы рекомендуем использовать промывной стакан (номер для заказа 6.640-341.0)

Примечание

При необходимости снять поддон для сбора капель.

- Откройте подачу воды.

Примечание

Выполнять следующие этапы чрезвычайно осторожно, иначе не гарантируется действие химической очистки.

Примечание

Чистящее средство для химической очистки снабжено цветовым индикатором (синим). Окрашивание выдаваемой воды свидетельствует о концентрации и активности чистящего средства. Во время процесса очистки образуется пена. Это обусловлено системой и является нормальным.

- Нажимать кнопку охлажденной воды до тех пор, пока устройство автоматически не прекратит подачу воды. Повторить данный процесс в общей сложности 3 раза.
- Нажимать кнопку неохлажденной воды до тех пор, пока устройство автоматически не прекратит подачу воды.

- Дождаться растворения чистящего средства. Продолжительность 15 минут.
- Закрыть подачу воды.
- Нажимать любую кнопку до тех пор, пока не прекратится выдача воды.
- Отсоединить комплект для очистки.
- Вновь присоединить питающий водопроводный шланг к прибору.

Примечание

Процесс химической очистки продолжается прибл. 45 минут.

Вода, выдаваемая во время процесса очистки, не пригодна для еды!

Промывка после химической очистки

Примечание

Процесс промывки в любой момент можно коротко-ременно прервать, чтобы опорожнить промывной стакан.

- Установить подходящую емкость объемом не менее 1 литра под выход воды. Мы рекомендуем использовать промывной стакан (номер для заказа 6.640-341.0)
- Нажать и удерживать кнопку охлажденной воды и сливать воду до тех пор, пока не прекратится пенообразование и не исчезнет окрашивание.
- После этого слить еще минимум 4 литра охлажденной воды.
- Нажать кнопку неохлажденной воды и слить минимум 1 литр.
- Закрыть подачу воды.
- Нажимать любую кнопку до тех пор, пока не прекратится выдача воды.
- Снять колпачок.
- Вставить фильтр на место.
- Снова установить и заблокировать боковую крышку устройства.
- Откройте подачу воды.

Устройство снова готово к работе.

Отбор проб

Чтобы иметь возможность проверить функцию химической очистки, необходимо отобрать пробы непосредственно после завершения очистки, соблюдая правила для микробиологического анализа воды, и провести оценку аккредитованной лабораторией.

Демонтаж и установка фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья от попадания микроорганизмов.

При замене фильтровального патрона особое внимание уделить гигиене и чистоте.

Не касаться соединенных держателей и фильтра.

При замене фильтра носить стерильные одноразовые перчатки.

- Перекрыть подачу воды к прибору.
- Установить емкость под сливом воды из устройства.
- Нажимать на кнопку "неохлажденная вода" до тех пор, пока вода не перестанет выступать.
- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Открыть блокировку.
- Снять боковую крышку фильтра.
- Повернуть фильтр влево и снять, потянув вниз.

Примечание

В фильтре имеется остаточная вода!

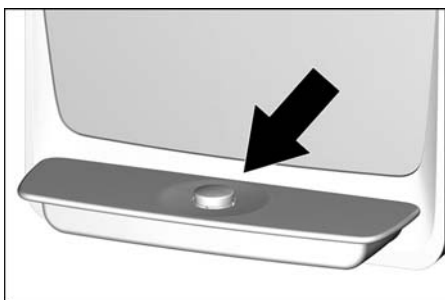
Использованный фильтр можно утилизировать как бытовой мусор. Перед утилизацией из фильтра слить остатки воды.

- Надеть стерильные перчатки.
- Распаковать новый фильтр.
- Вставить фильтр снизу в соответствующий держатель. Запомнить положение наклейки.
- Повернуть фильтр до упора вправо.
- Снова установить и заблокировать боковую крышку устройства.
- Установите выключатель прибора в положение "1".
- Снова откройте подачу воды.
- Установить емкость под выходом воды.
- Нажать кнопку для неохлажденной воды.

Новый фильтр будет промыт.

- Фильтр промывать до тех пор, пока не исчезнет запах вытекающей воды и она не станет прозрачной, но не менее 20 литров.
- Максимальная выдача ограничена продолжительностью 60 секунд. Для продолжения процесса промывки снова нажать кнопку неохлажденной воды.
- После каждой замены фильтра рекомендуется выполнение химической очистки (см. "химическая очистка").

Опустошение поддона для сбора капель



Поплавок сигнализирует о полном заполнении поддона для сбора капель. При достижении максимального уровня заполнения на поплавке заметно красное маркировочное кольцо.

- Установить выключатель устройства в положение "0".
 - Вынуть поддон для сбора капель.
 - Опустошить поддон для сбора капель.
 - Проверить поддон для сбора капель на наличие загрязнений и очистить при необходимости.
 - Установить поддон для сбора капель.
 - Установите выключатель прибора в положение „I“.
- Устройство снова готово к работе.

Техническое обслуживание УФ-лампы

Указания по технике безопасности для УФ-лампы

- △ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- Данное устройство оборудовано лампой УФ-С.
- Непредусмотренное использование устройства или его повреждение может стать причиной выхода опасного излучения УФ-С. Излучение УФ-С, даже в незначительных количествах, может вызвать повреждения кожи и глаз.
- Запрещено эксплуатировать Устройства при наличии на них очевидных повреждений.
- Перед открытием устройства прочтите инструкцию по техническому обслуживанию.
- Перед открытием устройства извлеките сетевую вилку из розетки.
- △ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- Опасность травмирования! Не эксплуатировать лампу УФ-С вне корпуса.

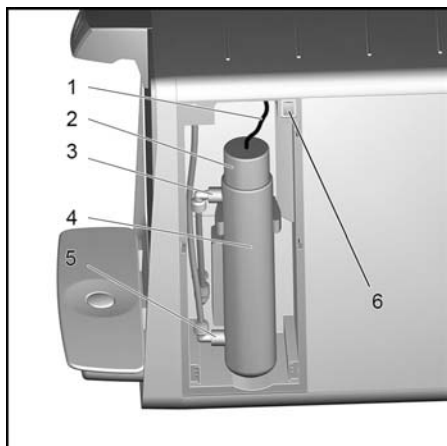
Демонтаж и установка УФ-лампы

Лампу УФ-фильтра необходимо менять каждые 6 месяцев.

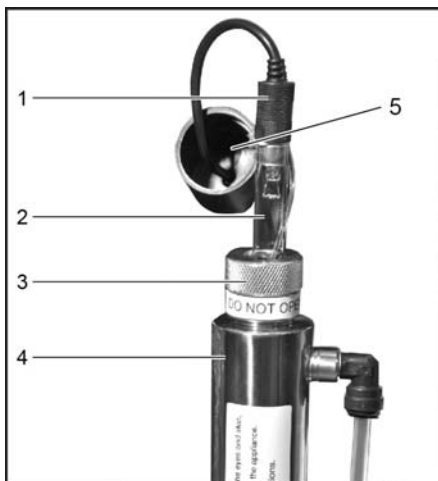
Примечание

При открытии боковой крышки устройства срабатывает защитный выключатель и лампа УФ-фильтра в целях безопасности выключается.

- Установить выключатель устройства в положение "0".
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Открыть блокировку.
- Снять боковую крышку устройства.



- 1 Соединительный кабель
 - 2 Колпачок
 - 3 Канал подачи воды
 - 4 УФ-фильтр
 - 5 Канал подачи воды
 - 6 Защитный выключатель УФ-фильтра
- Вынуть УФ-фильтр из крепления.



- 1 Верхний штекер
- 2 Осветительное средство
- 3 Гайка с продольной накаткой с уплотнением
- 4 Корпус УФ-фильтра
- 5 Колпачок

△ ОСТОРОЖНО

Опасность ожогов горячей лампой! Перед съемом дать лампе остыть.

Примечание

Не откручивать гайку с продольной накаткой с уплотнением (выход воды).

- Снять колпачок, избегая вращательных движений.
- Вытянуть лампочку прим. на 10 см из цилиндра.
- Отсоединить верхний штекер.
- Вытянуть лампочку из цилиндра.
- Отсоединить нижний штекер.
- Снять лампу и утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

ВНИМАНИЕ

Лампы чувствительны к жировым загрязнениям. Не разрешается касаться ламп пальцами. Загрязненные лампы перед установкой очищать сухой обезжиренной тканью.

- Вынуть новую лампочку из упаковки.
- Установить нижний штекер на новую лампочку.
- Вставить лампу в УФ-фильтр.

Примечание

Оба кабеля нижнего штекера вместе с лампой осторожно вставить в УФ-фильтр.

- Установить верхний штекер на лампочку.
- Установить крышку.
- Вставить УФ-фильтр в держатель.
- Снова установить и заблокировать боковую крышку устройства.
- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

- Пример: 30190
 3 год выпуска
 0 столетие выпуска
 1 десятилетие выпуска
 9 вторая цифра месяца выпуска
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Запасные части


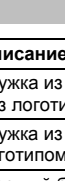
- Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
- Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Принадлежности

Промывной стакан

Описание	№ заказа:
Промывной стакан 4 л	6.640-341.0


Баллоны

	Описание	№ заказа:
	Баллон, 0,5 л, из трифенилметана, подходит для мытья в моечной машине	6.640-430.0
	Баллон, 0,75 л, из трифенилметана, подходит для мытья в моечной машине	6.640-512.0
	Баллон, 0,6 л, с мундштуком и крышкой из трифенилметана, подходит для мытья в моечной машине	6.640-469.0

Кружка

Описание	№ заказа:
Кружка из пластмассы, 200 мл, без логотипа, 3000 штук	6.640-454.0
Кружка из пластмассы, 200 мл, с логотипом KÄRCHER, 3000 штук	6.640-453.0
Жесткий бумажный стаканчик, также для горячих напитков, 180 мл, без логотипа, 2500 штук	6.640-455.0
Жесткий бумажный стаканчик, также для горячих напитков, 180 мл, с логотипом KÄRCHER, 2500 штук	6.640-460.0

Кувшины

Описание	№ заказа:
 Кувшин для воды, 1 л, стекло, с крышкой из пластмассы и логотипом KÄRCHER, подходит для мытья в моечной машине	6.640-431.0

Монтажный материал

Описание	№ заказа:
Защитный выключатель, рассчитанный на аварийный ток 30 мА, 230 В, 50 Гц	6.640-427.0
Функция Aquastop, индикатор протечек с магнитным клапаном и резьбовым соединением из латуни G 3/4"	6.640-291.0
Редукционный клапан 1,5 - 6 бар 1/2	6.640-625.0
Water Block, устройство для предотвращения переполнения	6.640-338.0
Клапан обратного течения	4.640-463.0

Технические данные

		WPD 50
Рабочее напряжение	В/~Гц	220 - 240 / 50
Потребляемая мощность	W	230
Минимальный сетевой предохранитель	A	6
Давление подачи воды	МПа (бар)	0,15...0,6 (1,5...6)
Температура подачи воды	°C	5...30
Выдача воды (зависит от давления в подающей линии и состояния фильтра)		
неохлажденная вода	л/ч	60...90
Охлажденная вода	л/ч	60...90
Температура охлажденной воды, мин.	°C	5
Окружающая температура	°C	10...35
Ширина	мм	300
Глубина	мм	440
высота	мм	395
Вес	кг	18

Расходный материал

Обозначение	Описание	№ заказа:
Запасной фильтр AC WPD Range	(Фильтр Active-Pure) Удаление отрицательных компонентов вкуса и запаха (например, хлор), удержание тяжелых металлов и загрязнений в системе трубопровода.	2.643-305.0
УФ-лампочка	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W или Philips TUV 11W T5	6.640-634.0

Средства для очистки для химической чистки

Обозначение	Описание	№ заказа:
Комплект для очистки	Для приема химического чистящего средства (щелочные таблетки Bevi). Многократного использования.	2.643-941.0
Bevi таблетки щелочные	Средства для химической чистки для внутренней очистки WPD каждые полгода, упаковка из 10 таблеток	6.295-891.0

Чистящее средство для внешней очистки устройства

Обозначение	Описание	№ заказа:
RM 735	Эффективное нейтральное дезинфицирующее средство. Обладает бактерицидным, фунгицидным и ограниченным противовирусным действием. 1 x 20 мл	6.295-476.0
CA 30 R	Готовое к использованию средство для чистки поверхностей, баллон распылитель на 0,5 л	6.295-686.0
Распылительная головка для средства для чистки поверхностей	При первом заказе CA 30R необходима эта распылительная головка многократного использования для баллона-распылителя.	6.295-723.0
Баллон с распылителем, RM 735	Баллон с распылителем, 250 мл, для подготовки дезинфицирующих растворов. Добавить 20 мл RM 735 в бутылку и заполнить бутылку водой.	6.295-575.0

Помощь в случае неполадок

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья из-за ненадлежащего ремонта прибора. Ремонт прибора может производиться только обученным персоналом.

Перед всеми работами с аппаратом:

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Отсоедините прибор от электросети.

→ Перекройте подачу воды.

Неисправность / индикация	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не вырабатывает воду, но отображается сигнал "Ready for output". Светятся все кнопки.	Прервана подача воды.	Обеспечить подачу воды, проверить запорную арматуру. Если неисправность все еще не устранена, следует обратиться в сервисную службу.
Устройство не работает/ни одна кнопка не светится.	Повреждена подача электропитания.	Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
	Прибор выключен.	Установите выключатель прибора в положение "I".
	Перегорел предохранитель.	Взять держатель предохранителя рядом с выключателем устройства, заменить его новым предохранителем с таким же значением. Если предохранитель вновь перегорит, выключить прибор и позвонить в отдел сервисного обслуживания.
Выдается неохлажденная вода, хотя выбрана охлажденная вода.	Модуль охлаждения еще не набрал свою заданную температуру.	Попробовать еще раз через 20-40 минут.
		Если функция охлаждения выключена длительное время: Установите выключатель прибора в положение "0". Позвонить в сервисную службу.
Продолжительный сигнал интервала	Лампа УФ-фильтра неисправна.	Заменить лампу УФ-фильтра.



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

